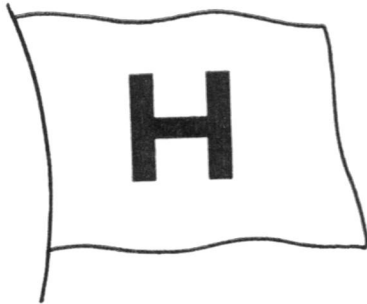


Gestioni esercizio navi Sicilia, G.E.N.S. Soc. p. Az., Palermo,

har fornylig påbegyndt regelmæssig fast linieforbinding hver 14. dag mellem Nordafrika, Italien og Nordeuropa med 4 moderne skibe bygget i årene 1949—1950.

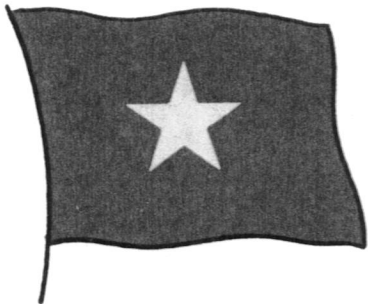
Gestioni esercizio navi Sicilia. G. E. N. S. Soc. p. Az., Palermo, has recently started a regular service every fortnight between North Africa, Italy and Northern Europe with four modern ships built in 1949—50.



Leif Høegh & Co., A/S, Oslo,

har med en række moderne, specialbyggede skibe oprettet en regelmæssig linie mellem Vestafrika og Skandinavien/Nordeuropa med hyppig anløb af danske havne.

Leif Hoegh & Co., A/S Oslo, has established a regular service with modern, specially built ships between West Africa and Scandinavia and Northern Europe, calling frequently at Danish ports.



India Steamship Co. Ltd., Calcutta,

gennemfører med 8 moderne linieskibe på ca. 10.000 tons d. w. en fast linieforbinding med afsejling ca. hver 14. dag mellem Indien, Ceylon og Nordeuropa og vice versa.

India Steamship Co. Ltd., Calcutta, maintains a regular service with 8 modern ships of about 10.000 tons d. w. every fortnight between India, Ceylon and Northern Europe and vice versa.

Jugoslavenska Linijska Plovidba, Rijeka,

disponerer over ca. 50 skibe, heraf en lang række moderne liniebåde, hvormed rederiet blandt andet opretholder en fast ruteforbindelse mellem Jugoslavien og Nordeuropa samt Skandinavien.

Yugoslav Line, Rijeka, has some 50 ships, many of which are modern, by which a regular service between Yugoslavia and Scandinavia and Northern Europe is maintained.



Navigation Maritime Bulgare, Sofia,

gennemfører med enkelte moderne liniebåde lejlighedsvis afsejlinger mellem bulgarske og rumænske Sortehavshavne og Nordeuropa samt Skandinavien.

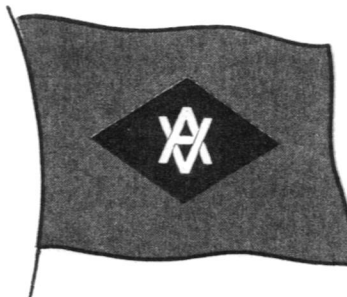
Bulgarian State Line, Sofia, provides with a few modern ships an irregular service between Bulgarian and Roumanian Black Sea ports and Northern Europe and Scandinavia.

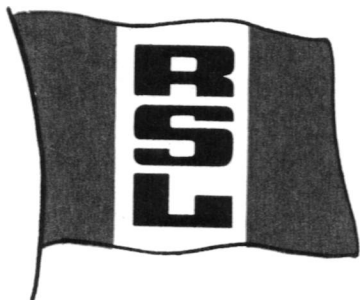


Oranje Lijn, Rotterdam,

opretholder under ledelse af det kendte hollandske rederi Anthony Veder & Co. i sommersæsonen fra ca. 1. maj til november regelmæssige afsejlinger ca. hver 5. dag fra Nordeuropa til Montreal og ca. hver 10. dag med specialbyggede Great Lakes-både til pladser på de store søer og vice versa.

Oranje line, Rotterdam, maintains under the management of the well-known Dutch Shipping Company Anthony Veder & Co. in the summer season from about 1st May to November regular sailings about every 5 days from Northern Europe to Montreal and about every 10 days with specially built ships to places on the Great Lakes.

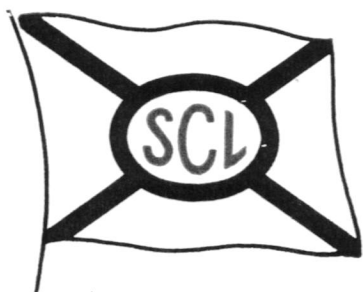




Rostock-Skandinavien Linien, København

I samarbejde med det tyske shippingfirma DERUTRA, Deutsch-Russische Transport A/G, opret holdes en fast linieforbindelse mellem Rostock—København og Malmø. Ruten besjles ca. 2 gange månedlig med danske motorskibe. Der befordres lokalt gods såvel som transitgods mellem Østeuropa og den øvrige verden via København.

Rostock-Scandinavian Line, Copenhagen. Together with the German shipping firm, DERUTRA, Deutsch-Russische Transport A/G, a regular service between Rostock—Copenhagen and Malmø is maintained. Sailings about twice a month with Danish motor ships with local and transit cargoes between East Europe and the rest of the world via Copenhagen.



Svenska Chicago Linjen, Stockholm,

gennemfører i sommermånederne maj/november med nye specialbyggede skibe ca. hver 3. uge direkte afsejlinger fra København og andre skandinaviske havne til Montreal, Cleveland, Detroit, Milwaukee og Chicago samt andre pladser ved de store søer og vice versa.

Swedish Chicago Line, Stockholm, maintains in the summer months, May to November, with new, every 3rd week direct from Copenhagen and other Scandinavian ports to Montreal, Cleveland, Detroit, Milwaukee and Chicago, and other places on the Great Lakes.



Svenska Ostafrika Linjen A/B, Stockholm,

opretholder med moderne linieskibe en rute mellem skandinaviske og kontinentale pladser på den ene side og havne i Rødehavet, Østafrika og Madagaskar på den anden side. København anløbes regelmæssigt. Der opretholdes månedlig afsejling, ligesom der i begrænset omfang kan medtages passagerer. Et af skibene er forsøgsvis udstyret med det moderne cargocaire ventilationssystem.

Swedish East Africa Line, Ltd., Stockholm, maintains with modern ships a monthly sailing between Scandinavian and Continental ports and ports in the Red Sea, East Africa and Madagascar. Regular calls at Copenhagen. A limited number of passengers can be carried. One of the ships is equipped experimentally with the modern cargocaire ventilation system.

Thorden Lines A/B, Uddevalla,

disponerer over en række moderne skibe og opret- holder blandt andet fast ruteforbindelse ca. hver 10. dag mellem Skandinavien og USA's østkyst med 4 linieskibe, som er udstyret med komfortable kahytter til 12 passagerer.

Vigtigste anløbshavne i Skandinavien er Køben- havn, Stockholm og Gøteborg og i USA New York, Baltimore og Philadelphia. Skibene har køle- og fryselagrumsrum.

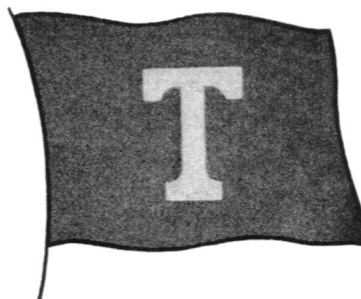
Thorden Lines A/B, Uddevalla, has a number of modern ships and maintains among others regular services about every 10th day between Scandinavia and the East Coast of the USA with four ships, which have accommodation for twelve passengers. The most important ports of call in Scandinavia are Copenhagen, Stockholm and Gothenburg, and in USA New York, Baltimore and Philadelphia. Three of the ships have refrigerator space.



Transmarin A/B, Helsingborg,

gennemfører med ca. 10—12 hurtiggående skibe overordentlig hyppige afrejser fra Nordeuropa til Malta, østlige Middelhav og Sortehavet.

Transmarin A/B, Helsingborg, provide very frequent sailings with some 10 to 12 fast ships from Northern Europe to Malta, the Eastern Mediter- ranean and the Black Sea.

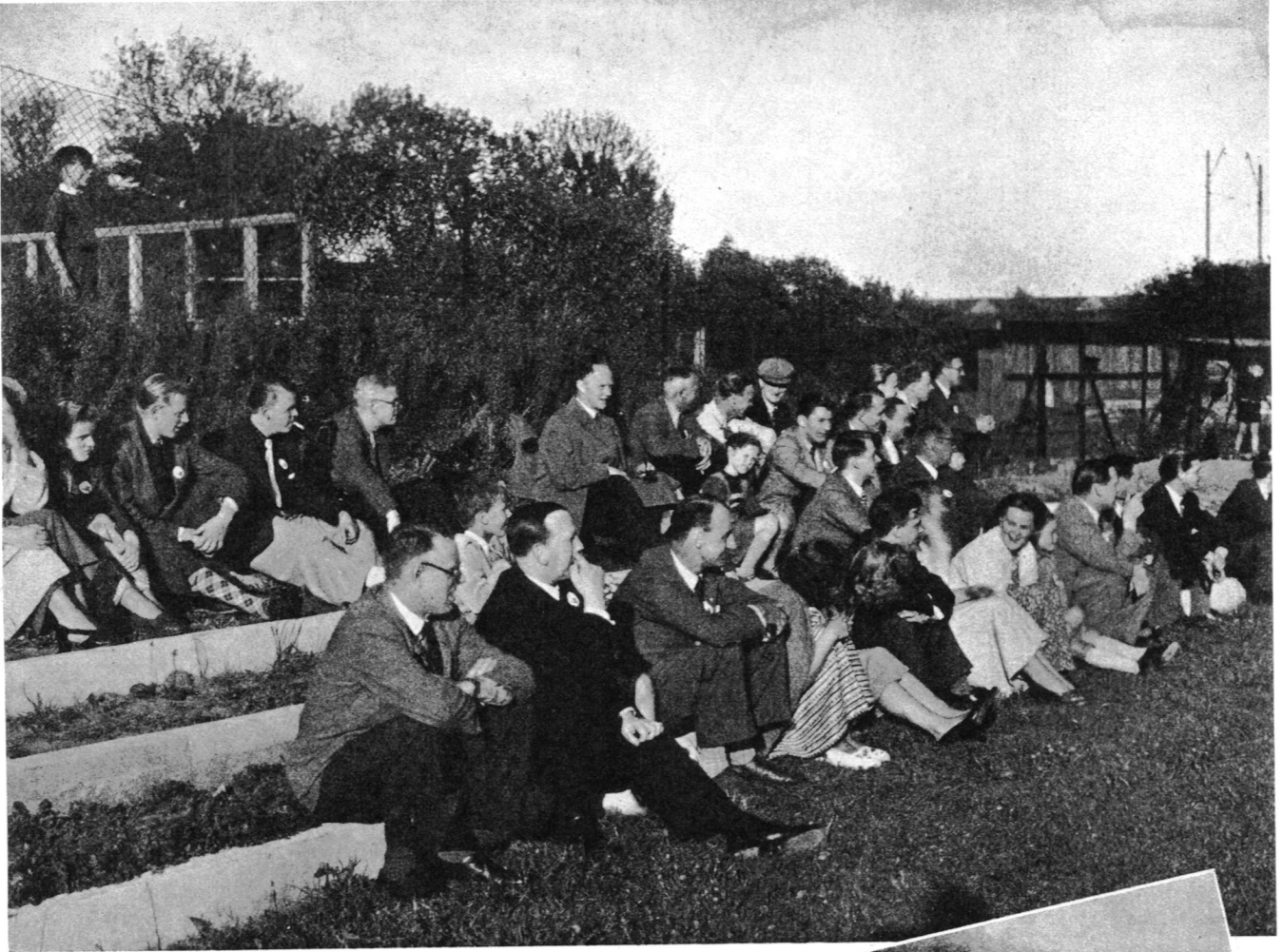


Trident Shipping Lines, Ltd., London,

opretholder fast ugentlig ruteforbindelse London/ København og vice versa. Skibene laster og losses i London ved Regent Canal Dock. Danske provinshavne anløbes, når tilstrækkelig godsmængde foreligger.

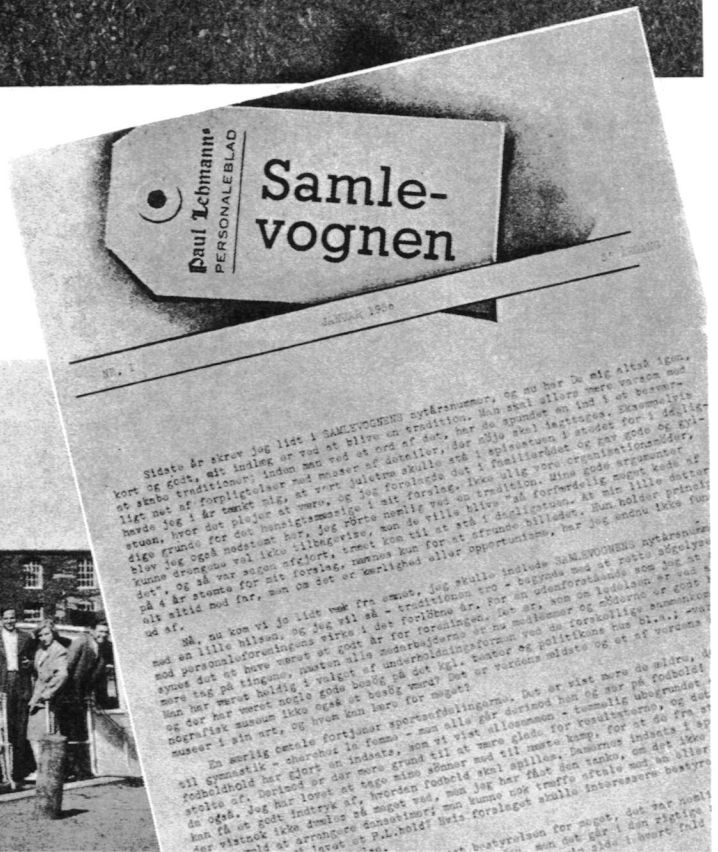
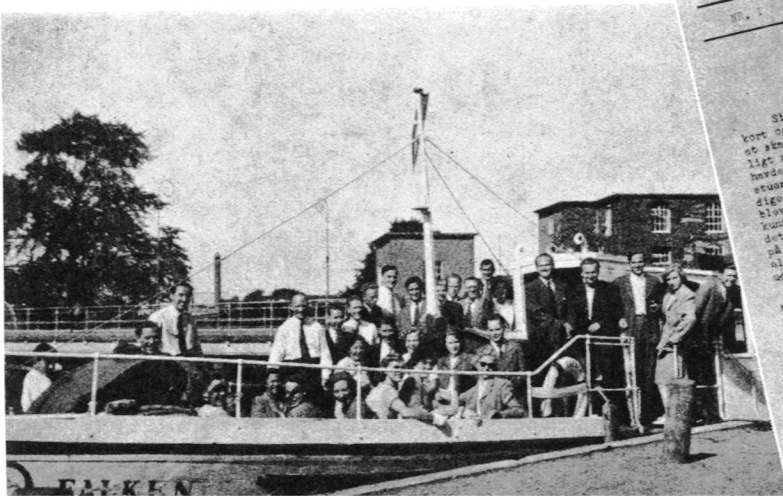
Trident Shipping Lines, Ltd., London, maintain a regular weekly service London—Copenhagen and vice versa with departures from the Regent Canal Dock. Calls are made at Danish provincial ports if sufficient inducement offers.





▲ Firmaets medarbejdere følger spændt deres kollegers indsats i en firma-fodboldkamp
Some of the staff encouraging our football team

Y Fra en firmaudflugt til Silkeborgsøerne med personalet fra filialerne i Jylland
A staff picnic to the Silkeborg Lakes from the branch offices in Jutland





▲ Firmaets fodboldhold og dets træner, prokurist Knud M. Hansen

Our football team, with their trainer, Mr. Knud M. Hansen

„Takten, takten, pas på takten — den er mer' end halve magten”.
(Henrik Ibsen).

Godt humør og godt kammeratskab præger ikke alene det daglige arbejde, men er også drivkraften bag forskellige nydannelser indenfor organisationen, der udelukkende er blevet til på medarbejdernes eget initiativ — f. eks. personaleforeningen, personalebladet, personaleskovturene samt personalesporten.

The good comradeship and good humour which prevails and has such an excellent influence on the daily work has resulted in the staff initiating such activities as the Staff Club, the Sports Club, the Staff Magazine and Staff Picnics.



Præmier hjembragt af firmaets håndbold- og fodboldhold

Prizes won by the firm's handball and football teams

Vor hensigt med udsendelsen af denne lille bog har været dels at bidrage til at udbrede kendskab til international expeditions betydning og dels at vise den udvikling, som vort firma har gennemgået og som vi synes, vi har grund til at være taknemmelig for.

Det står klart, at vi i forbindelse hermed skylder vore kunder en oprigtig tak, fordi de gennem årene har fulgt os og dermed betinget firmaets udvikling. Denne støtte fra kundernes side giver lyst til at gå i gang med de nye opgaver, som vi måtte blive stillet overfor og som vi også fremover håber at kunne løse.

Hvorvidt dette vil lykkes, afhænger af fremtiden og den kommende generation.

Our purpose in offering this record is to make more widely known the growing importance of International Forwarding Service and particularly the development with which our firm is associated, of which we feel we can rightly be proud.

We cannot, however, end without expressing our sincere thanks to our many customers, whose loyal and continuous support has contributed so essentially to our progress and has been such an encouragement and inspiration to us.

In that spirit we face the future hopefully, whatever the needs may be of these changing times, but success in the days to come depends on the younger generation.

